



Massen-Niederlausitz, den 1. Juli 2014

23. Jahrgang 2014

Ausgabe Nr. 9

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung

**der von der Gemeindevertretung Crinitz in ihrer Sitzung am 19. Juni 2014 im öffentlichen Teil gefassten Beschlüsse**

**Beschluss-Nr. 03/2014-01  
Beschluss über die Gültigkeit der Wahl**

Die Gemeindevertretung beschließt die Gültigkeit der Wahl.

**Beschluss-Nr. 03/2014-02  
Beschluss zur Bestimmung des Wahlverfahrens**

Die Gemeindevertretung beschließt das Wahlverfahren.

**Beschluss-Nr. 03/2014-03  
Wahl des Amtsausschussmitgliedes und dessen Stellvertreter**

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Uwe Mader als Amtsausschussmitglied und Herrn Lothar Thor als dessen Stellvertreter.

**Beschluss-Nr. 03/2014-04  
Beschluss zur Bildung von Ausschüssen**

Die Gemeindevertretung beschließt die Bildung des Ortsentwicklungsausschusses.

**Wahl des stellvertretenden Bürgermeisters**

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Steffen Lubusch als stellvertretenden Bürgermeister.

**Bestellung eines Vertreters und Stellvertreters für den Gewässerverband „Kleine Elster-Pulsnitz“**

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Fred Steinigk als Vertreter und als Stellvertreter Herrn Axel Jordan.

**Bestellung eines Vertreters und Stellvertreters für den Gewässerverband „Obere Dahme-Berste“**

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Fred Steinigk als Vertreter und als Stellvertreter Herrn Axel Jordan.

### Bestellung eines Vertreters und Stellvertreters für den TAZV Crinitz

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Lothar Thor als Vertreter und als Stellvertreter Herrn Axel Jordan.

Sitzungsniederschrift, Beschlüsse sowie Anlagen können während der Dienstzeiten im Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz eingesehen werden.

*Gottfried Richter*  
Amtsdirektor

---

### Bekanntmachung

**der von der Gemeindevertretung Lichterfeld-Schacksdorf in ihrer Sitzung am 18. Juni 2014 im öffentlichen Teil gefassten Beschlüsse**

**Beschluss-Nr. 03/2014-01  
Beschluss über die Gültigkeit der Wahl**

Die Gemeindevertretung beschließt die Gültigkeit der Wahl.

**Beschluss-Nr. 03/2014-02  
Beschluss zur Bestimmung des Wahlverfahrens**

Die Gemeindevertretung beschließt das Wahlverfahren.

**Beschluss-Nr. 03/2014-03  
Wahl des Amtsausschussmitgliedes und dessen Stellvertreter**

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Jünigk zum Amtsausschussmitglied, Herrn Richter zum 1. Stellvertreter und Herrn Glauch zum 2. Stellvertreter.

**Beschluss-Nr. 03/2014-04  
Beschluss zur Bildung von Ausschüssen**

Die Gemeindevertretung beschließt keine Ausschüsse zu bilden.

**Beschluss-Nr. 03/2014-05****Beschluss über die Bestätigung der Aufhebung des z.Z. gültigen Betreibervertrages mit dem Förderverein Besucherbergwerk F60 e.V.**

Die Gemeindevertretung beschließt die Aufhebung des Vertrages.

**Beschluss-Nr. 03/2014-06****Beschluss über die Bestätigung des Betreibervertrages zwischen der Gemeinde Lichterfeld-Schacksdorf und dem Besucherbergwerk F60 gGmbH**

Die Gemeindevertretung beschließt den Vertrag.

**Wahl des stellvertretenden Bürgermeisters**

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Jünigk zum 1. Stellvertreter und Herrn Glauch zum 2. Stellvertreter.

**Wahl des Ortsvorstehers für den Ortsteil Lieskau**

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Jünigk zum Ortsvorsteher.

**Bestellung eines Vertreters und Stellvertreters für den Gewässerverband „Kleine Elster-Pulsnitz“**

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Glauch als Vertreter und Herrn Nadebohr als Stellvertreter.

**Bestellung eines Vertreters und Stellvertreters für den WAL Senftenberg**

Die Gemeindevertretung wählt Frau Lehmann als Vertreter, Herrn Jünigk als 1. Stellvertreter und Herrn Kamenz als 2. Stellvertreter.

Sitzungsniederschrift, Beschlüsse sowie Anlagen können während der Dienstzeiten im Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz eingesehen werden.

*Gottfried Richter*  
 Amtsdirektor

---



---

## Bekanntmachung

der von der Gemeindevertretung Massen-Niederlausitz in ihrer Sitzung am 16. Juni 2014 im öffentlichen Teil gefassten Beschlüsse

**Beschluss-Nr. 04/2014-01  
 Beschluss über die Gültigkeit der Wahl**

Die Gemeindevertretung beschließt die Gültigkeit der Wahl.

**Beschluss-Nr. 04/2014-02  
 Wahl der Amtsausschussmitglieder**

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Martin Schiffner und Frau Liane Pötzsch als Amtsausschussmitglieder.

**Beschluss-Nr. 04/2014-03****Beschluss zur Bildung von Ausschüssen**

Die Gemeindevertretung beschließt die Bildung eines Finanzausschusses.

**Wahl des stellvertretenden Bürgermeisters**

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Eckhard Nadebohr zum 1. Stellvertreter und Herrn Jürgen Winderlich zum 2. Stellvertreter.

**Bestellung eines Vertreters für den Gewässerverband „Obere Dahme-Berste“**

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Dirk Schulze als Vertreter.

**Bestellung der Vertreter in den Finanzausschuss**

Die Gemeindevertretung wählt folgende Gemeindevertreter:

Herrn Lutz Modrow  
 Frau Ariane Morawietz  
 Frau Liane Pötzsch  
 Herrn Hannes Walter

Sitzungsniederschrift, Beschlüsse sowie Anlagen können während der Dienstzeiten im Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz eingesehen werden.

*Gottfried Richter*  
 Amtsdirektor

---



---

## Bekanntmachung

der von der Gemeindevertretung Sallgast in ihrer Sitzung am 24. Juni 2014 im öffentlichen Teil gefassten Beschlüsse

**Beschluss-Nr. 04/2014-01  
 Beschluss über die Gültigkeit der Wahl am 25.05.2014**

Die Gemeindevertretung beschließt die Gültigkeit der Wahl.

**Beschluss-Nr. 04/2014-02  
 Wahl der Amtsausschussmitglieder**

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Hartmuth Hofmann und Herrn Haiko Tollmien als Amtsausschussmitglieder sowie Herrn Silvio Schapp und Herrn Andreas Schadock als Stellvertreter.

**Beschluss-Nr. 04/2014-03  
 Beschluss zur Bildung von Ausschüssen**

Die Gemeindevertretung beschließt die Bildung eines Finanz-, Wirtschafts- und Sozialausschusses.

**Wahl des stellvertretenden Bürgermeisters**

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Frank-Uwe Mittelstädt zum Stellvertreter.

**Bestellung eines Vertreters und Stellvertreters für den Gewässerverband „Kleine Elster-Pulsnitz“**

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Silvio Schapp als Vertreter.

**Bestellung eines Vertreters und Stellvertreters für den WAL Senftenberg**

Die Gemeindevertretung wählt Herrn Hartmuth Hofmann und Herrn Thomas Görbert als Vertreter und Herrn Haiko Tollmien als Stellvertreter.

**Bestellung der Vertreter in den Finanz-, Wirtschafts- und Sozialausschuss**

Die Gemeindevertretung wählt folgende Vertreter:

den ehrenamtlichen Bürgermeister  
die drei Ortsvorsteher  
Herrn Thomas Görbert als Gemeindevertreter  
Frau Edda Schiffner als berufene Bürgerin und  
Herrn Rüdiger Kastner als berufenen Bürger

Sitzungsniederschrift, Beschlüsse sowie Anlagen können während der Dienstzeiten im Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz eingesehen werden.

*Gottfried Richter*  
Amtdirektor

---

---

**Einladung**

zur 1. Sitzung des Ortsentwicklungsausschusses Crinitz,  
**am Montag, den 14. Juli 2014, 19:30 Uhr,**  
im OT Crinitz, Hauptstraße 37, Gasthof Nuck

**Tagesordnung**

Konstituierende Sitzung des Ortsentwicklungsausschusses

*S. Lubusch*

---

---

**Einladung**

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit lade ich Sie zu der 4. Amtsausschusssitzung (konstituierende Sitzung) – öffentlich

**am Montag, dem 07.07.2014, 19.30 Uhr**  
im Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5  
03238 Massen-Niederlausitz, großer Konferenzraum

ein.

**Tagesordnung****Öffentlicher Teil:**

1. Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Bürgerfragestunde
3. Niederschriftskontrolle vom 14.05.2014 und Bestätigung
4. Beschluss zur Wahl des Amtsausschussvorsitzenden und seiner beiden Stellvertreter
5. Beschluss zur Bildung von Ausschüssen
6. Beschluss über das Wahlverfahren von Ausschüssen
7. Beschluss über die Wahl der Ausschussmitglieder
8. Beschluss Berufung Aufsichtsratsmitglieder für die Wirtschaftsförderungsgesellschaft Finsterwalde mbH und deren Stellvertreter
9. Abwägung und Beschlussfassung zur 7. Änderung des Amtsflächennutzungsplans
10. Feststellungsbeschluss zur 7. Änderung des Amtsflächenutzungsplans
11. Informationen aus den Ausschüssen
12. Informationen durch den Amtdirektor/Amtsausschussvorsitzenden
13. Anfragen der Amtsausschussmitglieder

**Nichtöffentlicher Teil:**

1. Niederschriftskontrolle vom 14.05.2014 und Bestätigung
2. Personalangelegenheiten
3. Beschluss über die Bestätigung der Vergabe des Nahwärmesystems
4. Informationen durch den Amtdirektor/Amtsausschussvorsitzenden
5. Anfragen der Amtsausschussmitglieder

Mit freundlichen Grüßen

*gez. Frank Tischer*  
Amtsausschussvorsitzender

---

---

## Ergebniszusammenfassung der konstituierenden Sitzungen der Gemeindevertretungen

### Gemeinde Crinitz

#### *Ehrenamtlicher Bürgermeister*

Herr Horst Hofmann

#### *Stellvertretender Bürgermeister*

Herr Steffen Lubusch

#### *Gemeindevertreter*

CDU: Herr Steffen Lubusch, Herr Axel Jordan,  
Herr Horst Viktor Scholz

Die Linke: Herr Uwe Mader

Einzelbewerber: Herr Lothar Thor

Einzelbewerber: Herr Fred Steinigk

#### *Ortsvorsteher*

*Gahro:* Herr Axel Jordan

#### *Amtsausschussmitglieder*

Herr Horst Hofmann, Herr Uwe Mader

#### *Stellvertreter*

Herr Steffen Lubusch, Herr Lothar Thor

Bildung eines Ortsentwicklungsausschusses, Mitglieder sind der ehrenamtliche Bürgermeister, alle Gemeindevertreter und 5 berufene Bürger der Gemeinde

#### *Vertreter im TAZV Luckau*

Herr Lothar Thor

#### *Stellvertreter im TAZV Luckau*

Herr Axel Jordan

#### *Vertreter im Gewässerverband „Kleine Elster-Pulsnitz“*

Herr Axel Jordan

#### *Stellvertreter*

Herr Fred Steinigk

#### *Vertreter im Gewässerverband „Obere Dahme-Berste“*

Herr Axel Jordan

#### *Stellvertreter*

Herr Fred Steinigk

### Gemeinde Massen-Niederlausitz

#### *Ehrenamtlicher Bürgermeister*

Herr Lutz Modrow

#### *1. Stellvertretender Bürgermeister*

Herr Eckhard Nadebohr

#### *2. Stellvertretender Bürgermeister*

Herr Jürgen Winderlich

#### *Gemeindevertreter*

CDU: Herr Martin Schiffner, Herr Jürgen Winderlich,  
Frau Ariane Morawietz, Herr Dirk Schulze

SPD: Herr Hannes Walter, Frau Heike Walter,  
Frau Carmen Förster,

UWG Massen: Herr Hartmut Göllnitz,

Herr Mathias Winzer

WG Gröbitz: Herr Eckhard Nadebohr

Einzelbewerber: Frau Liane Pöttsch

WG Ponnsdorf: Herr Axel Tosch

#### *Ortsvorsteher*

*Babben:* Frau Maria Angela Matuschka

*Betten:* Frau Liane Pöttsch

*Gröbitz:* Herr Eckhard Nadebohr

*Lindthal:* Herr Norbert Müller

*Massen:* Herr Thomas Paul

*Ponnsdorf:* Frau Rita Tosch

#### *Amtsausschussmitglieder*

Herr Lutz Modrow, Herr Martin Schiffner, Frau Liane Pöttsch  
(Stellvertreter sind noch zu wählen)

#### *Wirtschafts- und Finanzausschussmitglieder*

Herr Lutz Modrow, Herr Hannes Walter, Frau Liane Pöttsch,  
Frau Ariane Morawietz

#### *Vertreter und Stellvertreter im Gewässerverband „Kleine Elster-Pulsnitz“*

(noch zu bestellen)

#### *Vertreter und Stellvertreter im Gewässerverband „Obere Dahme-Berste“*

Herr Dirk Schulze

(Vertreter noch zu bestellen)

### Gemeinde Lichterfeld-Schacksdorf

#### *Ehrenamtlicher Bürgermeister*

Herr Ditmar Gurk

#### *1. Stellvertretender Bürgermeister*

Herr Herbert Jünigk

#### *2. stellvertretender Bürgermeister*

Herr Jürgen Glauch

#### *Gemeindevertreter*

Wählergruppe LSL

Herr Christoph Drangosch, Herr Christoph Elkner,

Herr Jürgen Glauch, Herr Herbert Jünigk, Herr Jens Kamenz,

Frau Silvana Lehmann, Herr Michael Nadebohr,

Herr Norbert Richter, Frau Carla Ziegner-Zschiedrich,

Frau Kerstin Michalk

#### *Ortsvorsteher*

*Lieskau:* Herr Herbert Jünigk

*Lichterfeld:* Herr Norbert Richter

*Schacksdorf:* Herr Jürgen Glauch

#### *Amtsausschussmitglieder und Stellvertreter*

Herr Ditmar Gurk, Herr Herbert Jünigk

(Stellvertreter Herr Norbert Richter und Herr Jürgen Glauch)

#### *Vertreter im Gewässerverband „Kleine Elster-Pulsnitz“*

Herr Jürgen Glauch

#### *Stellvertreter*

Herr Michael Nadebohr

**Vertreter im Zweckverband WAL Senftenberg**

Frau Silvana Lehmann

**1. Stellvertreter**

Herr Herbert Jünigk

**2. Stellvertreter**

Herr Jens Kamenz

*Sallgast:* Herr Haiko Tollmien  
Herr Hartmuth Hofmann  
Herr Rene Babben

**Ortsvorsteher***Dollenchen:* Herr Frank-Uwe Mittelstädt*Göllnitz:* Herr Robert Peschmann*Sallgast:* Herr Rene Babben**Gemeinde Sallgast****Ehrenamtlicher Bürgermeister**

Herr Frank Tischer

**Stellvertretender Bürgermeister**

Herr Frank-Uwe Mittelstädt

**Gemeindevertreter**

CDU: Herr Haiko Tollmien

Die Linke: Herr Hans-Georg Noack

UWG Sallgast: Herr Hartmuth Hofmann, Herr Silvio Schapp,  
Herr Peter Piatyszek, Herr Thomas Görbert,  
Herr Helmut Märker

WG Gö: Herr Robert Peschmann, Herr Andreas Schadock

Alternative

Freie WG: Herr René Babben

Freie WG: Herr Frank-Uwe Mittelstädt,  
Herr Thomas Helmholz

**Ortsbeirat**

*Dollenchen:* Frau Anette Jaeger  
Herr Frank-Uwe Mittelstädt  
Herr Thomas Helmholz

*Göllnitz:* Frau Michaela Löschke  
Herr Silvio Schapp  
Herr Robert Peschmann

**Amtsausschussmitglieder und Stellvertreter**

Herr Frank Tischer, Herr Hartmuth Hofmann,  
Herr Haiko Tollmien  
(Stellvertreter: Herr Silvio Schapp, Herr Andreas Schadock)

**Wirtschafts- und Finanz- und Sozialausschussmitglieder**

Herr Thomas Görbert, Herr Frank Tischer,  
Herr Frank-Uwe Mittelstädt, Herr Rene Babben,  
Herr Robert Peschmann  
Berufene Bürger: Frau Edda Schiffner, Herr Rüdiger Kastner

**Vertreter im Gewässerverband „Kleine Elster-Pulsnitz“**

Herr Silvio Schapp  
(Stellvertreter noch zu bestellen)

**Vertreter im Zweckverband WAL Senftenberg**

Herr Hartmuth Hofmann und Herr Thomas Görbert

**Stellvertreter**

Herr Haiko Tollmien

**IMPRESSUM**

Amtsblatt für das Amt Kleine Elster (Niederlausitz)

**Herausgeber:**

Amt Kleine Elster (Niederlausitz),  
vertreten durch den Amtsdirektor Gottfried Richter  
Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz  
Internet: <http://www.amt-kleine-elster.de>  
E-Mail: [info@amt-kleine-elster.de](mailto:info@amt-kleine-elster.de)

**Satz, Druck, Verlag und Anzeigen/Beilagen:**

Druck & Stempel Wilkniß  
Telefon: 03531/703077, Fax: 703561

Das Amtsblatt erscheint monatlich nach Bedarf.  
Einzelexemplare sind kostenlos über das Amt Kleine Elster (Niederlausitz) - Hauptamt Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz,  
Telefon: 03531/78239 zu beziehen.

**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:**

Simone Erpel  
Chefassistentz und Öffentlichkeitsarbeit,  
Telefon: 03531/78222  
Redaktionsschluss: 15. des Vormonats

Die Lieferung des Amtsblattes erfolgt durch die Firma Druck & Stempel Wilkniß.

Reklamationen sind an diese zu richten. Für nicht gelieferte Amtsblätter kann nur Nachlieferung gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz sind ausgeschlossen.

Die Verteilung erfolgt kostenlos durch das Amt Kleine Elster (Niederlausitz) an alle Haushalte des Amtsgebietes.

Für Fremdveröffentlichungen gilt die zurzeit gültige Preisliste des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz).

**Ende der amtlichen Bekanntmachungen**

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Verbände

### Jagdpacht - Jagdgenossenschaft Ponnsdorf

Die Jagdgenossenschaft Ponnsdorf verpachtet im Wege der öffentlichen beschränkten Ausschreibung ihre Jagdpacht für ein Niederwildrevier ab dem 01.04.2015 für die Dauer von 9 Jahren.

Die Gesamtfläche des Jagdbezirkes beträgt 582 Hektar, wovon rund 540 Hektar bejagbare Flächen sind. Die Bundesstraße B 96 durchquert das Revier. Angrenzend liegt der Segelflughafen Finsterwalde. Vorkommende Wildarten sind Schwarz-, Reh- und Raubwild.

Die Gebote sind in schriftlicher Form (Angabe von Euro je Hektar bzw. Gesamtgebot der Pacht pro Jahr) ab sofort im verschlossenen Umschlag mit vollständiger Anschrift des Bieters an die:

Jagdgenossenschaft Ponnsdorf  
z.Hd. Jagdvorsteher Marcel Seeland  
Dorfstr. 09  
03238 Massen NL - OT Ponnsdorf

zu richten.

Die Jagdgenossenschaft behält sich den Zuschlag vor. Sie ist weder an das Höchstgebot noch zur Zuschlagserteilung verpflichtet. Für Fragen und Auskünfte steht Ihnen gern der Jagdvorsteher zu Verfügung – siehe oben genannter Adresse oder unter Telefon/Fax 03531/501632 (wochentags ab 19 Uhr).

---

### Öffentliche Bekanntmachung des Gewässerverbandes Kleine Elster-Pulsnitz (Körperschaft des öffentlichen Rechts)

Verbandssitz:

03249 Sonnewalde – Finsterwalder Straße 32 a  
Telefon: (035323) 637-0; Fax: 637-25;  
E-Mail: [info@gwv-sonnewalde.de](mailto:info@gwv-sonnewalde.de);  
Internet: [www.gwv-sonnewalde.de](http://www.gwv-sonnewalde.de)

In der Zeit vom 15. Juli 2014 bis zum 28. Februar 2015 führen der Gewässerverband Kleine Elster-Pulsnitz und die von uns beauftragten Unternehmen die planmäßigen Unterhaltungsarbeiten an den Gewässern I. und II. Ordnung sowie den Hochwasserschutzdeichen innerhalb des Verbandsgebietes durch. In wasserwirtschaftlichen Bedarfsfällen (zur Sicherung des Wasserabflusses oder der Hochwasservorsorge) muss die Gewässerunterhaltung auch außerhalb dieser Zeit erfolgen.

Gemäß der Regelung des § 41 des Wasserhaushaltsgesetzes (WHG) vom 31. Juli 2009 (BGBl. I Nr. 51 S. 2585 v. 06.08.2009) in Verbindung mit § 84 des Brandenburgischen Wassergesetzes (BbgWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 02. März 2012 (GVBl. I/12, Nr. 20) kündigen wir die Durchführung der Unterhaltungsarbeiten und die damit verbundene vorübergehende Benutzung der Anliegergrundstücke an.

Gemäß § 41 WHG und der §§ 84, 97 und 98 BbgWG, haben die Eigentümer, Anlieger und Hinterlieger sowie Nutzungsberechtigten der Gewässer, Deiche und Vorländer zu dulden, dass die Unterhaltungspflichtigen oder deren Beauftragte die Grundstücke betreten, befahren, vorübergehend benutzen, Kraut und Aushub ablegen, auf den Grundstücken einebnen und aus ihnen bei Bedarf Bestandteile für die Unterhaltung entnehmen. Sie haben ferner zu dulden, dass die Uferbereiche im Interesse der Unterhaltung oder der naturnahen Entwicklung der Gewässer standorttypisch bepflanzt werden.

Es besteht die gesetzliche Verpflichtung der Grundflächeneigentümer und -nutzer, die Uferbereiche als Gewässerrandstreifen so zu bewirtschaften, dass die wasserwirtschaftlichen und ökologischen Gewässerfunktionen im Sinne des § 38 Abs. 1 WHG nicht beeinträchtigt werden! Die Breite der Gewässerrandstreifen (Uferbereiche) beträgt im Außenbereich 5,0 Meter von der Böschungsoberkante landeinwärts. Zudem sind alle Handlungen zu unterlassen, die die Gewässerunterhaltung unmöglich machen oder wesentlich erschweren würden.

Mit dieser Ankündigung der beabsichtigten Gewässerunterhaltungsmaßnahmen ergeht gleichzeitig gemäß § 41 Abs. 3 WHG für die duldungspflichtigen Personen im Sinne des § 41 WHG die Verpflichtung, die Ufergrundstücke in einer erforderlichen Breite von 5,0 Metern ab Böschungsoberkante landeinwärts so zu bewirtschaften, dass die Gewässerunterhaltung und die damit verbundenen Begleitarbeiten nicht beeinträchtigt werden. Zuwiderhandlungen schließen einen Schadenersatzanspruch nach § 41 Abs. 4 WHG in Verbindung mit § 254 BGB aus.

Die Errichtung aller Anlagen (auch Zäune oder Gehölzpflanzungen) in und an Gewässern oder den vorgenannten Uferbereichen ist durch die untere Wasserbehörde des betreffenden Landkreises genehmigungspflichtig. Unabhängig davon dürfen solche Anlagen die Gewässerunterhaltung nicht mehr erschweren, als es den Umständen nach unvermeidbar ist. Zudem müssen Anlagen, die durch die technischen Maßnahmen der Gewässer- oder Deichunterhaltung beschädigt werden könnten (wie Grenzsteine, Rohrleitungsein- und -ausläufe u. ä.) mit einem gut sichtbaren Pfahl, mindestens 1,50 Meter über Geländeoberkante, gekennzeichnet werden.

Zur Beantwortung von Fragen oder Abstimmungen im Zusammenhang mit der angezeigten Gewässer- und Deichunterhaltung wenden Sie sich bitte an den Gewässerverband Kleine Elster-Pulsnitz, 03249 Sonnewalde, Finsterwalder Straße 32 a, Telefon: 035323 637-0; Fax: 035323 637-25; E-Mail: [info@gwv-sonnewalde.de](mailto:info@gwv-sonnewalde.de).

Erforderliche Einzelabstimmungen werden von den ausführenden Unternehmen zur Durchführung der Unterhaltungsarbeiten mit den betreffenden Gewässeranliegern geführt. Die Auskunft über das betreffende Unternehmen und deren Ansprechpartner erhalten Sie vom Gewässerverband Kleine Elster-Pulsnitz oder dem Ordnungsamt Ihrer Amts-, Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Zur reibungslosen Durchführung der Gewässerunterhaltungsmaßnahmen bitten wir um die Absicherung der notwendigen „Bau-

freiheit“ an den Gewässern und die Gewährleistung der ungehinderten Zufahrt und zeitweisen Grundstücksbenutzung durch die mit den Unterhaltungsmaßnahmen beauftragten Personen oder Dienstleistungsunternehmen.

Sonnewalde, den 26. Mai 2014

*W. Brödno*  
Verbandsvorsteher

---



---

## **Bekanntmachung des Gewässerunterhaltungsverbandes „Obere Dahme/Berste“**

Verbandssitz:  
15926 Luckau – OT Görldorf Garrenchen Nr. 16  
Telefon: (03544) 4290;  
E-Mail: [info@guv-garrenchen.de](mailto:info@guv-garrenchen.de);  
Internet: [www.guv-garrenchen.de](http://www.guv-garrenchen.de)

Der Gewässerunterhaltungsverband bzw. dessen beauftragte Unternehmen führen in der Zeit von Juli 2014 bis Februar 2015 die planmäßigen Unterhaltungsarbeiten an den Gewässern II. Ordnung innerhalb des Verbandsterritoriums durch.

Gemäß § 41 des Wasserhaushaltsgesetzes (WHG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 31.07.2009 (BGBl. Teil I S. 2585) und des § 84 des Brandenburgischen Wassergesetzes (BbgWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 02.03.2012 (GVBl. I/12, Nr. 20) kündigen wir hiermit die Durchführung der Unterhaltungsarbeiten und die damit verbundene vorübergehende Benutzung der Anliegergrundstücke an.

Gemäß § 41 des Wasserhaushaltsgesetzes und des § 84 BbgWG haben die Eigentümer, Anlieger und Hinterlieger sowie Nutzungsberechtigten der Gewässer zu dulden, dass die Unterhaltungspflichtigen oder deren Beauftragte die Grundstücke betreten, befahren, vorübergehend benutzen, Kraut und Aushub ablegen, auf den Grundstücken einebnen und aus ihnen bei Bedarf Bestandteile für die Unterhaltung entnehmen.

Es besteht die gesetzliche Verpflichtung, dass die Uferrandstreifen in erforderliche Breite so zu bewirtschaften sind, dass die Gewässerunterhaltung nicht beeinträchtigt wird. Die Breite der Uferschutzstreifen beträgt bei Gewässern II. Ordnung 5,0 Meter landeinwärts ab der Böschungsoberkante.

Erforderliche Abstimmungen werden zwischen den Gewässeranliegern und dem Gewässerunterhaltungsverband bzw. dessen beauftragten Unternehmen rechtzeitig vorgenommen. An dieser Stelle wird auch darauf verwiesen, dass die Errichtung sämtlicher Anlagen (wie Zäune, feste Koppeln, Gehölzpflanzungen u. ä.) in und an Gewässern nach § 87 BbgWG durch die zuständige Untere Wasserbehörde des betreffenden Landkreises genehmigungspflichtig sind. Unabhängig davon müssen Anlagen, die durch die technischen Maßnahmen der Gewässerunterhaltung beschädigt werden könnten (wie Grenzsteine, Rohrleitungsein- und -ausläufe u. ä.) mit einem Pfahl, mindestens 1,50 Meter über Geländeoberkante, gekennzeichnet werden.

Zur Beantwortung von Fragen oder Abstimmungen im Zusammenhang mit der angezeigten Gewässerunterhaltung wenden Sie sich bitte an den Gewässerunterhaltungsverband „Obere Dahme/Berste“, Garrenchen Nr. 16, 15926 Luckau - OT Görldorf, Telefon: 03544 4290; Fax: 03544 6364; E-Mail: [info@guv-garrenchen.de](mailto:info@guv-garrenchen.de).

Zur reibungslosen Durchführung der Gewässerunterhaltungsmaßnahmen bitten wir um die Absicherung der notwendigen „Baufreiheit“ an den Gewässern und die Gewährleistung der ungehinderten Zufahrt und zeitweisen Grundstücksbenutzung durch die mit den Unterhaltungsmaßnahmen beauftragten Personen oder Unternehmen.

Garrenchen, im Juni 2014

*gez. Kahlbaum*  
(Verbandsvorsteher)

*gez. Schmidt*  
(Verbandsgeschäftsführerin)

---



---

## **Zusätzliches Fahrplanangebot zwischen Finsterwalde und Senftenberg in den Sommerferien**

Am 10.07.2014 starten die Sommerferien im Land Brandenburg. Die Verkehrsmanagement Elbe-Elster GmbH bietet in den Sommerferien 2014 ein verbessertes Angebot im Öffentlichen Personen-Nahverkehr zwischen Finsterwalde und Senftenberg an.

Während der gesamten Sommerferien verkehren montags bis freitags zusätzlich zum bestehenden Fahrplanangebot der Linie 599 Finsterwalde – Massen – Sallgast – Annahütte – Senftenberg folgende Fahrten:

- Finsterwalde Bahnhof 8:47 Uhr in Richtung Senftenberg Busbahnhof (Ankunft 9:47 Uhr)
- Senftenberg Busbahnhof 10:14 Uhr in Richtung Finsterwalde Bahnhof (Ankunft 11:21 Uhr)

Die neuen Fahrten sollen gemeinsam mit dem bereits bestehenden Fahrplanangebot der Linie 599 die Stadt Senftenberg als Eingang des Lausitzer Seenlandes mit dem neuen Hafen, als Einkaufsstadt und Universitätsstandort besser für Einwohner der Region Finsterwalde / Amt Kleine Elster erschließen. Der Fahrplan der Linie 599 enthält in den Sommerferien weitere Rückfahrten ab Senftenberg Busbahnhof zum Beispiel 13:14 Uhr, 15:16 Uhr und 18:14 Uhr in Richtung Annahütte, Sallgast, Massen und Finsterwalde. Die Busse halten in Senftenberg u.a. an den zentral gelegenen Haltestellen Theaterpassage und Altstadt.

Die Verkehrsmanagement Elbe-Elster GmbH wird in der Zeit der Sommerferien die Akzeptanz der Fahrten beobachten. Ziel ist die Gewinnung von Erkenntnissen über den Bedarf einer langfristigen Attraktivitätssteigerung der Nahverkehrsverbindung zwischen Finsterwalde und Senftenberg. Die Höhe der Fahrgastnachfrage der neu angebotenen Fahrten ist ein wichtiges Kriterium für die Entscheidung, ob das Testangebot zukünftig dauerhaft den Fahrgästen zur Verfügung gestellt werden kann.

Fahrgäste können sich den aktuellen Fahrplanflyer der Linie 599 bequem von unserer Internetseite [www.verkehrsmanagement-elbeelster.de](http://www.verkehrsmanagement-elbeelster.de) herunterladen.

Fahrplanauskünfte erhalten unsere Fahrgäste auch in der Mobilitätszentrale Elbe-Elster / Oberspreewald-Lausitz unter Telefon 03531/6500-10.

Margitta Zerna-Beck  
Geschäftsführerin

## Beratungstermine ILB Region Süd III. Quartal 2014

### Juli 2014

Di.	01.07.	Cottbus	IHK GS Cottbus	10:00 – 16:00 Uhr
Mi.	02.07.	Senftenberg	SV Senftenberg	10:00 – 16:00 Uhr
Mo.	07.07.	Herzberg	IHK GS Herzberg	10:00 – 16:00 Uhr
Di.	08.07.	Cottbus	HWK	10:00 – 16:00 Uhr
Mi.	09.07.	Cottbus	ZAB	10:00 – 16:00 Uhr
Mo.	14.07.	Spremberg	ASG	10:00 – 16:00 Uhr
Di.	15.07.	Cottbus	IHK GS Cottbus	10:00 – 16:00 Uhr
Mi.	16.07.	Senftenberg	IHK GS Senftenberg	10:00 – 16:00 Uhr
Mo.	21.07.	Finsterwalde	KHW	10:00 – 16:00 Uhr
Di.	22.07.	Cottbus	HWK	10:00 – 16:00 Uhr

### August 2014

Mi.	06.08.	Senftenberg	SV Senftenberg	10:00 – 16:00 Uhr
Fr.	08.08.	Forst	CIT	10:00 – 16:00 Uhr
Mo.	11.08.	Spremberg	ASG	10:00 – 16:00 Uhr
Di.	12.08.	Cottbus	HWK	10:00 – 16:00 Uhr
Mi.	13.08.	Cottbus	ZAB	10:00 – 16:00 Uhr
Mo.	18.08.	Finsterwalde	KHW	10:00 – 16:00 Uhr
Di.	19.08.	Cottbus	IHK GS Cottbus	10:00 – 16:00 Uhr
Mi.	20.08.	Senftenberg	IHK GS Senftenberg	10:00 – 16:00 Uhr
Mo.	25.08.	Lübbenau	SV Lübbenau	10:00 – 16:00 Uhr
Di.	26.08.	Cottbus	HWK	10:00 – 16:00 Uhr
Mi.	27.08.	Cottbus	ZAB	10:00 – 16:00 Uhr

Bei Bedarf sind selbstverständlich auch Terminvereinbarungen außerhalb der angegebenen Termine möglich. Die Beratungen sind selbstverständlich kostenlos.

Um Wartezeiten zu vermeiden, ist es erforderlich, sich bei der ILB unter der

Hotline (0331) 660-2211,  
der Telefonnummer (0331) 660-1597  
oder per E-Mail unter [heinrich.weisshaupt@ilb.de](mailto:heinrich.weisshaupt@ilb.de)

anzumelden und einen individuellen Termin zu vereinbaren.

## Termine für die Bürgerberatung 2014 in Cottbus

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Bürgerberatungen der BStU-Außenstelle Frankfurt (Oder) finden auch 2014 am jeweils letzten Dienstag im Monat (außer im Dezember) von 09:00 – 17:00 Uhr zu folgenden Terminen statt.

<b>29. Juli</b>	<b>26. August</b>	<b>30. September</b>
<b>28. Oktober</b>	<b>25. November</b>	<b>16. Dezember</b>

Ort: Technisches Rathaus (Spree-Galerie)  
Raum 3.073  
Karl-Marx-Straße 67 – 03044 Cottbus

Wir bitten Sie, diese Termine in Ihrem Amtsblatt gegebenenfalls auch wiederholt, zu veröffentlichen.

Vielen Dank.

Mit freundlichen Grüßen  
im Auftrag  
Kornelia Gehring

## Großer Energie- und Familiensonntag im Energieort Uebigau-Wahrenbrück

Am Besucherbergwerk & Industriedenkmal **Brikettfabrik Louise** in Domsdorf findet am **06. Juli 2014** von 10.00 – 16.00 Uhr die **5. Erneuerbare-Energien-Messe Elbe-Elster** und der traditioneller **Dampfstag** zum Tag des Bergmanns statt.

Unter dem Motto „Tradition trifft Innovation“ werden sich neben der Schauvorführung zweier „Echtdampftriebener Brikettpressen“, Fahrten mit der Grubenbahn und dem Auftritt verschiedener Chöre, zahlreiche Unternehmen aus dem Bereich Metall & Elektro als Aussteller & Unternehmen der Erneuerbaren Energien, Heizungs-, Wärme- und Gebäudetechnik und Elektromobilität präsentieren.

Höhepunkt des Familientages wird unter anderem die kostenfreie Erstaufführung des Puppentheaters „Peter und das Stromfresserchen“ im Rahmen der Aktion „Energie-Puppen on Tour“ der Puppenbühne Regenbogen mobil aus Frankena sein. Weiterhin sollen zahlreiche Experimente die Kleinsten anlocken und zum Forschen einladen. Auch gibt es wieder das Süßigkeitenwett-suchen in der Heuarena und die UKA-Hüpfburg!

Für das leibliche Wohl ist gesorgt! Schauen Sie doch vorbei – ein Besuch lohnt sich!  
Programm unter [www.uebigau-wahrenbrueck.de](http://www.uebigau-wahrenbrueck.de) – Änderungen vorbehalten!

**Ende der Bekanntmachungen anderer Behörden und Verbände**

## Allgemeiner Amtsanzeiger

### Bekanntmachung Amtsblattausgabe August

Im August erscheint das Amtsblatt nur mit dem amtlichen Bekanntmachungsteil.

*Richter*  
Amtdirektor

Am **10. Juli 2014** stehen interessierten Bürgern des Amtes Kleine Elster, von 19:00 bis 20:30 Uhr, Fachleute aus dem Bereich Energie und der Schornsteinfegerinnung für alle Fragen zum Heizen mit festen Brennstoffen, aktuellen gesetzlichen Anforderungen und Möglichkeiten der Energie- und Kosteneinsparung durch moderne Heizungstechnik Rede und Antwort.

Im Rahmen der Erstellung eines kommunalen Energiekonzeptes für das Amt Kleine Elster wurde deutlich, wie hoch die Kostenbelastung der privaten Haushalte für Heizung und Warmwasseraufbereitung ist.

Die Informationsveranstaltung soll Aufschluss darüber geben, welche Möglichkeiten bestehen, langfristig Heizkosten zu sparen. Der Handlungsspielraum für Hauseigentümer reicht hier von kostengünstigen Sofortmaßnahmen bis hin zum Heizungstausch.

Der Einbau moderner Heizungsanlagen ist dabei nicht immer mit hohen Investitionskosten verbunden und bietet heutzutage verschiedene Finanzierungsoptionen, die in diesem Rahmen kurz vorgestellt werden.

Zudem informiert die Veranstaltung Besitzer von Kleinf Feuerungsanlagen über aktive Handlungspflichten und gesetzliche Anforderungen beim Heizen mit festen Brennstoffen.

### Einladung zur kostenfreien Informationsveranstaltung „Heizen Sie richtig?!“

am 10. Juli 2014, 19:00 bis 20:30 Uhr,

Ort: Großer Konferenzraum Amt Kleine Elster,  
Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz

**Richtiges Heizen – Heizkosten sparen und neue Anforderungen an Kleinf Feuerungsanlagen**

## Teilbetriebnahme der Finsterwalder – Sallgaster Industrieisenbahn



Am 1. Juni diesen Jahres wurde in Anwesenheit vieler prominenter Gäste eine Teilstrecke der ehemaligen Zschipkauer – Finsterwalder Eisenbahn für touristische Zwecke in Betrieb genommen.

Die Eisenbahnlinie befindet sich im Eigentum der Stadt Finsterwalde und des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) und dient hauptsächlich der Erschließung der Industriegebiete Massen und Flug-

platz Finsterwalde-Schacksdorf sowie der anliegenden Industriefirmen. Sie ist ein Infrastrukturangebot für Gewerbetreibenden zur Schaffung und Erhaltung von Arbeitsplätzen. Aktivierungen von Eisenbahnanschlüssen wirken sehr langfristig, so dass sich die Eigentümer entschlossen haben, Teilnutzungen freizugeben. Dazu gehört auch die Mitnutzung der Bahnstrecke durch den touristischen Eisenbahnverkehr zwischen Lichterfeld und Finsterwalde.

Anlässlich der Landesausstellung Brandenburg haben wir festgelegt, während dieser Zeit ein Wochenendregelverkehr zwischen Doberlug-Kirchhain und dem Besucherbergwerk F 60 einzurichten. Nach der ersten Fahrt sind nun schon einige Wochenenden vergangen und der in Betrieb befindliche kleine Triebwagen ist nach Auskunft unseres Infrastrukturunternehmens BCG Office Consult gut ausgelastet. Wir als Eigentümer der Bahnstrecke freuen uns besonders, dass die touristische Nutzung die Attraktivität des Großraumes Finsterwalde weiter erhöht.

*Nachfolgend ein Auszug aus der Festrede des Amtsdirektors für die geschichtsinteressierten Bürger. Hier können Sie am Zeitstrahl die Entwicklung der Eisenbahnstrecke nachvollziehen.*

- 1887** Eröffnung der Strecke Zschipkau – Finsterwalde am 20. September
- 1896 – 1902** Eröffnung der Strecke Sallgast – Lauchhammer in mehreren Teilabschnitten
- 1905** Teilstrecke Zschipkau – Senftenberg wurde durch die preußische Staatsbahn übernommen. Betriebsführung durch Zschipkau – Finsterwalder Eisenbahngesellschaft. Man konnte somit von Finsterwalde nach Senftenberg mit der Bahn fahren.

### **zwischen**

- 1938 - 1943** von der Deutschen Reichsbahn verstaatlicht
- 1957** Stilllegung Teilabschnitt Sallgast – Lauchhammer wegen Tagebauaufschluss Klettwitz
- 1967** Einstellung Personenverkehr
- 1993** Einstellung Güterverkehr aufgrund der Schließung der Glashütte Annahütte und Abzug der russischen Streitkräfte von Flugplatz Finsterwalde und Umwidmung in ein Bahnhofsgleis von Finsterwalde bis Drahtwerk, heute voestalpine
- 2003** erster Auftrag – Untersuchung zur Wiederinbetriebnahme im Zuge der Eröffnung des Besucherbergwerkes F 60 durch den Eisenbahning. Dipl. Ing. Hartmut Wirtz
- 2009** Studie über die Reaktivierung der Zschipkau-Finsterwalder Eisenbahn durch BTU Cottbus, Lehrstuhl Eisenbahnwesen unter der Leitung von Prof. Dr. Ing. Christoph Thiel als Industriebahn – ca. 11,5 km
- 2010** – Planungsauftrag an die HVB Ing.-gesellschaft Berlin über die Abschnittsweise Wiederinbetriebnahme der Strecke,
- Gründung der Käufergemeinschaft zwischen Stadt Finsterwalde und Amt zur Errichtung einer Industrieisenbahn Finsterwalde – Sallgast
  - Ankauf der ersten Teilstrecke von der DB Netz von Massen bis Sallgast. Die zweite Teilstrecke wird 2015 vom Bahnhof Finsterwalde bis Massen erworben.
  - Abschluss eines Pachtvertrages mit der Fa. Klinkerwerk Muhr für das Anschlussgleis zum heutigen Bahnsteig Lichterfeld



- Abschluss des Pachtvertrages über die Betreuung der Strecke mit dem Infrastrukturunternehmen Ratke Office Consult Finsterwalde
- 2011** Instandsetzung des Streckenabschnittes Massen – Schacksdorf für infrastrukturelle Erschließung des Flugplatzes Finsterwalde – Schacksdorf, mit Mitteln der Stadt, des Amtes und des Landes Brandenburg
- 2012** erfolgt die Entscheidung der Stadt Finsterwalde und des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) und der Gemeinde Lichterfeld-Schacksdorf die Eisenbahninfrastruktur parallel touristisch zu nutzen.
- 2013** Bewilligung der Mittel für die Ertüchtigung des Streckenabschnittes Schacksdorf – Lichterfeld F60 durch Stadt + Amt, sowie durch die Gemeinde Lichterfeld-Schacksdorf, des Infrastrukturministeriums und des Fördervereins F 60 für die Errichtung dieses Bahnsteiges
- 2014** Abschluss der Bauarbeiten und Genehmigung zum Betrieb der Strecke durch den Landesbevollmächtigten für Bahnaufsicht
- 2014** erste Fahrt am 1. Juni von Lichterfeld F 60 über Finsterwalde nach Doberlug-Kirchhain
- Über die weitere Entwicklung der Aktivierung der Eisenbahnstrecke werde ich Sie auf den laufenden halten.
- Ihr Amtsdirektor  
*Gottfried Richter*

## Holzheizkraftwerk

Am 2. Juni wurde durch den scheidenden Bürgermeister der Gemeinde Massen-Niederlausitz Wilfried Klähr und dem Amtsdirektor Gottfried Richter der 1. Spatenstich für dieses Biomasseheizkraftwerk vollzogen.

Die Energiewende wird in unserem Amt mit Leben erfüllt. Nach dem das Blockheizkraftwerk in der Schule in Crinitz in diesem Frühjahr in Betrieb gegangen ist, soll nun das Heizhaus in Massen die öffentlichen Gebäude Schule, Turnhalle, Amtshaus und ESC mit

Wärme versorgen. Die Rohstoffe wachsen auf eigenen landwirtschaftlichen Flächen in Form von Kurzumtriebsplantagen und in den eigenen Wäldern und sind somit Klimaneutral. Das heißt, die Pflanzen haben so viel Kohlendioxid umgewandelt, wie bei ihrer Verbrennung entsteht. Mit der Errichtung dieses Heizhauses soll der gesamte Wertschöpfungskreislauf in unserem Amt realisiert werden. Das Heizhaus erzeugt ca. 600 Megawattstunden pro Jahr, das bedeutet, dass ca. 1000 bis 1400 Schüttraummeter Hackschnittel je nach Winter benötigt werden. Der Kessel hat eine



Leistung von 650 KW. Für die ersten zwei Jahre liegen schon 2000 Schüttraummeter bereit, die aus Kurzumtriebsplantagen der LMBV und aus Straßenbegleitholz stammen. Das Nahwärmenetz beträgt ca. 1,5 km.

Die Baukosten ca. 990 TEUR, wovon 640 TEUR Förderung vom Land Brandenburg bereitgestellt wurden. Die Fertigstellung soll zur kommenden Heizperiode im Herbst erfolgen.

Im Rahmen der Erarbeitung des Klimaschutzkonzeptes des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) untersuchen wir zurzeit alternative Wärmeerzeugungsanlagen für den Gebäudekomplex Schule und Kita sowie Schloss Sallgast, so dass dort im Jahr 2015 auch die Heizungen umgestaltet werden könnten.

*Richter*  
Amtdirektor



## Konzessionsvertrag Elektroenergie

Am 20. Juni erfolgte die Unterzeichnung des Konzessionsvertrages zwischen der Stadtwerke Finsterwalde GmbH und allen amtsangehörigen Gemeinden im Konferenzsaal des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz).

Vorausgegangen war eine öffentliche Ausschreibung, bei der sich die Stadtwerke Finsterwalde GmbH gegenüber der enviaM aufgrund besserer Konditionen durchsetzen konnte. Geschäfts-

führer, Amtdirektor und Bürgermeister besiegelten mit Ihrer Unterschrift den Vertrag mit einer Laufzeit von 20 Jahren. Alle Anwesenden werden die neue Zusammenarbeit aktiv unterstützen und mit Leben erfüllen.

## Ausstellung zum 1. Weltkrieg

### Aufruf

Nach dem uns schon einige Bürger Ausstellungsstücke aus dem persönlichen Besitz zur Verfügung gestellt haben und unsere Ortschronisten mit der Vorbereitung beschäftigt sind, möchte ich Sie hiermit erneut aufrufen, noch einmal in alten Unterlagen zu suchen, ob sich noch Gegenstände die man einer breiten Öffentlichkeit zeigen kann befinden, die Sie uns mit persönlichen Anmerkungen zur Verfügung stellen können.

Als Ansprechpartner steht Ihnen Herr Heymann unter der Telefonnummer 03531-78246 zur Verfügung.

*Richter*  
Amtdirektor



## Veranstaltungen im Juli und August 2014

Datum	Zeit	Veranstaltung
05.07.	19.00 Uhr	<b>Kinder- und Dorffest in Poley</b> Heimatpflege Poley e.V.
05.07.	20.00 Uhr	<b>Genesis Classic mit Ray Wilson und The Berlin Symphony Ensemble</b> in Lichterfeld, F60, Einlass 18.00 Uhr F60 Concept GmbH
06.07.		<b>Dorffest in Lindthal</b> Dorfclub Lindthal
12.07. – 13.07.		<b>Dorffest mit Kutschenkorso</b> Traditionsverein Ponnsdorf e.V.
19.07.	20.00 Uhr	<b>PYRO GAMES 2014</b> in Lichterfeld, F60, Einlass 19.00 Uhr F60 Concept GmbH
16.08. – 17.08.		<b>49. Stollenreiten in Dollenchen</b> Traditionsverein Stollenreiten e.V.

## 95 Jahre Fußball in Lichterfeld

### Sportfest vom 18.07. - 20.07.2014

#### Freitag, 18.07.2014

18:00 Uhr Lichterfeld II – SV Calau 1926 II  
18:00 Uhr Öffentlicher Preisskat

#### Samstag, 19.07.2014

13:00 Uhr Lichterfeld I – SV Askania Schipkau I  
15:00 Uhr SSV Alemannia Altdöbern I – TSV Schlieben I  
17:00 Uhr FSV Brieske Senftenberg I – Großenhainer FV 1990 I  
20:00 Uhr Gemütliches Beisammensein in der Sportlerklausur

#### Sonntag, 20.07.2014

10:00 Uhr Dörferturnier  
13:00 Uhr Vereinsauswahl Lichterfeld – Auswahl VR-Bank  
14:00 Uhr SV Hertha Finsterwalde I – SV Eintracht Lauchhammer I  
16:00 Uhr SG Dynamo Dresden II – FSV Luckenwalde

**Am Sonntag Familientag, Frauen Eintritt frei.  
Ab 14:00 Uhr Unterhaltung für Kinder durch die Kreativ-  
werkstatt Mario Gnüchtel, Wildschwein am Spieß.**

Der Vorstand

## Aufruf

### Die Gemeinde Massen-Niederlausitz sucht einen Ortschronisten.

Seit Anfang des Jahres wird die Ortschronik für die Gemeinde Massen-Niederlausitz, OT Massen nicht mehr geführt. Es wird aus der interessierten Bevölkerung eine Person gesucht, die diese Aufgabe übernimmt.

Über Einzelheiten gibt Ihnen die Amtsverwaltung Auskunft. Bitte vereinbaren Sie einen Termin unter der Tel.-Nummer 03531-78222.



### Welcher Beruf passt zu mir? – Schnuppertag der 5. Klasse

Zum 1. Mal schnupperten die Schülerinnen und Schüler der 5. Klasse, im Rahmen des WAT-Unterrichtes, für einen Tag in Crinitzer Betriebe und Einrichtungen rein.

Ziel war es zu sehen wie ein Arbeitstag so abläuft. Verschiedene Betriebe und Einrichtungen haben sich bereit erklärt dieses Projekt im Rahmen ihrer Möglichkeiten zu unterstützen und nahmen für diesen Tag ein oder zwei Schüler auf. Den Schülerinnen und Schülern wurden Betriebsabläufe erklärt und die unterschiedlichen Berufe in den Betrieben bzw. Einrichtungen nahe gebracht.

Spannend fand die 5. Klasse das Lernen außerhalb der schulischen Mauern. Sie durften kleine Tätigkeiten übernehmen um zu sehen, ob ihnen der Beruf eventuell zusagen könnte oder auch nicht. Dabei kristallisierten sich Berufswünsche heraus. Doch noch haben die Jungen und Mädchen ein paar Jahre Zeit um sich festzulegen.

Wir danken allen Betrieben und Einrichtungen die diese Erfahrung für unsere Schülerinnen und Schüler möglich gemacht haben.

Herzlichen Dank!!

*Simone Schiemann*  
Heinz-Sielmann-Grundschule Crinitz

### Gustav und Jeremy fahren nach Kleinmachnow

Am Dienstag, den 17.06.2014 fand am Nachmittag der Regionalauscheid „Könnner auf zwei Rädern“ in Massen auf dem Verkehrsübungsplatz der Verkehrswacht Finsterwalde statt.

13 Mannschaften aus den umliegenden Schulen gingen an den Start. Zu jeder Mannschaft gehörten drei Schüler, welche mehrere Aufgaben zu bewältigen hatten. Dazu gehörte ein Wissenstest, ein Fahrradparcour, auf dem man sich in Geschicklichkeit und Schnelligkeit zu beweisen hatte und eine Langsamfahrstrecke. Die 10m lange Langsamfahrstrecke meisterte Gustav als Langsamster. Nach Absolvierung aller Stationen erreichte, zu großer Freude unserer Schule, Gustav Konzack den 1. Platz und Jeremy Jenchen den 2. Platz. Somit war auch die Crinitzer Schule Gesamtsieger und durfte mit einem tollen Pokal nach Hause fahren. Gustav und Jeremy dürfen nun wegen ihren herausragenden Leistungen am 13. September nach Kleinmachnow zum Landesfinale fahren.

Herzlichen Glückwunsch!!

S. Schiemann

Heinz-Sielmann-Grundschule Crinitz

---

## „Ich freu mich so, ich bin bald ein Schulkind“

Unter diesem Motto verbrachten die zukünftigen Schul Kinder der „Kita Schlaumäuse“ aus Massen einen sehr schönen und emotionalen Nachmittag im Kreise ihrer Eltern, Geschwister und ihren Erzieherinnen.

Die Kinder haben ein sehr schönes Programm vorbereitet und erfreuten damit Ihre Eltern. Danach war es endlich soweit. Ein bunt geschmückter Zuckertütenbaum in unserem Garten war der Höhepunkt des Tages. Mit ganz viel Stolz, ein wenig Wehmut und ganz viel Vorfreude genossen Eltern, Kinder und Erzieher diesen Moment. Der Abend klang in einer gemütlichen Grillrunde aus, bei der ganz viel Zeit war, Erinnerungen und Anekdoten auszutauschen.

Wir wünschen allen Kindern einen guten Start in die Schule und den Eltern ein großes Stück Gelassenheit und ganz viel Geduld.

Kirstin Naupold



## Stollenreiten 16.+17. August in Dollenchen

### Sonnabend, 16. August

- ab 16.00 Uhr Kinderfest unter dem Motto **„Dollenchener Meisterschaften“** können unsere Kleinen ihre Geschicklichkeit und Kräfte messen
- ab 20.00 Uhr Disco mit DJ „M“ und dem **1. Grand Prix** der Dorfkulturen  
Wir freuen uns sehr auf unsere künstlerischen Gäste aus den Nachbargemeinden.

### Sonntag, 17. August

- ab 12.00 Uhr **Mittagsschoppen** im Festzelt mit Briquette Boy
- ab 13.00 Uhr Start zum **Stollenreiten** natürlich mit dem spektakulären **Kutschengeschicklichkeitsfahren**
- ab 14.30 Uhr Die **Fröhlichen Spreewälder** und ein Buntes Programm mit den Dollenchenern

\* Tanz in den Sonntagabend \*

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**





**DORFFEST**  
**Groß Mehßow** feiert  
 am **09. / 10. August**

**SONNTAG**  
**TRAKTOREN**  
**TREFFEN**

**Samstag, 09.08.2014**  
 14.00 Uhr Feuerwehrausscheid  
 15.30 Uhr Kaffeetafel  
 15.30 Uhr Auftritt **Mehßower Akkordeongruppe**  
 17.00 Uhr Sänger **Harald Wollenhaupt** zu Gast  
 in der Mehßower Kirche  
 20.00 Uhr Tanz mit der Moonlight Diskothek und  
 Auftritt der Tanzgruppe **Hot Sol**

**Sonntag, 10.08.2014**  
 09.30 Uhr Festgottesdienst in der Kirche  
 10.30 Uhr Frühschoppen mit den  
**Oberspreewälder Musikanten**  
 13.00 Uhr Ausfahrt der Traktoren  
 14.00 Uhr Kaffeetafel  
 14.00 Uhr **DDR Comedy Show** mit Mario Kaulfers  
 15.30 Uhr Auftritt der Sängerin **Patricia Larraß**

Zum Ausklang Musik und Verlosung

Es lädt ein der Landverein Mehßow e.V. und Stadt Calau




**Traktorentreffen**  
 in **Groß Mehßow**  
 am **10. August**

**Für alle Traktoren-  
 und Oldtimerfreunde**  
 Anreise ab 8.00 Uhr  
 Ausfahrt gegen 13.00 Uhr



**Lectric - Tandem Tours**  
 Der besondere Verleih von e-Tandems und e-Bikes

**Evangelische Kirchengemeinden  
 Massen, Breitenau, Betten, Lieskau,  
 Göllnitz, Sallgast, Dollenchen**

**Monatsspruch Juli 2014:**

*Demnach bleibe ich stets an dir; denn du hältst mich bei meiner rechten Hand, du leitest mich nach deinem Rat und nimmst mich am Ende mit Ehren an.*

Psalm 73,23-24

**Gottesdienste im Juli und August 2014:**

**Gottesdienste in Massen:**

- 06.07. um 10.00 Uhr mit Taufe Pfarrerin Reinke
- 20.07. um 10.00 Uhr mit Taufe Pfarrerin Reinke
- 03.08. um 10.00 Uhr mit Lektorin Claudia Kotte
- 17.08. um 10.00 Uhr mit Lektorin Claudia Kotte
- 31.08. um 10.00 Uhr mit Pfarrerin Reinke

**Frauenkreis: im Juli – Sommerpause**  
**27.08. Frauenkreis um 17.00 Uhr im Pfarrhaus Massen**

## Ausflug ins Kloster Neuzelle

Am Samstag, den 13. September 2014 könnten Sie sich frei nehmen, den Sonnenhut aufsetzen und mit anderen Menschen aus Massen und Umgebung nach Kloster Neuzelle fahren. Knapp 50 Plätze haben wir im Bus. Sie können auf dem Weg dorthin mit alten Bekannten erzählen oder neue Gesichter und Lebensgeschichten kennenlernen.

In Neuzelle angekommen, lädt die 600 Jahre alte Klosterkirche zum Besuch mit Führung ein. Und anschließend könnten Sie duftenden Kaffee im Klostergarten genießen.

Gestärkt ginge es dann in die Klosterbrauerei zur Besichtigung und Verkostung.

Der Abend würde mit Musik der Brandenburger Symphoniker im Refektorium im Kreuzgang ausklingen, mit Werken von Händel bis Karl Jenkins, von Barock bis zur Neuzeit.

Gegen 21.00 Uhr würden alle wieder nach Hause aufbrechen.

Beginnen würde der Ausflug nach Neuzelle etwa 13.30 Uhr!

So könnten Sie den 13. September verbringen! Lust?

Wenn Sie mitkommen möchten, melden Sie sich einfach an, bei Pfarrerin Marlén Reinke, Tel: 8061!

Kosten für den Tag, die Fahrt im Reisebus und das Konzert: 35 €.

Ich würde mich freuen, den Tag mit Ihnen zu verbringen!

### Gottesdienste in Breitenau:

20.07. um 11.00 Uhr mit Pfarrerin Reinke  
17.08. um 09.00 Uhr mit Lektorin Claudia Kotte

### Gottesdienste in Betten:

20.07. um 11.00 Uhr mit Pfarrer Hainsch  
03.08. um 10.00 Uhr mit Pfarrer Wolf  
17.08. um 11.00 Uhr mit Pfarrer Wolf

### Gottesdienste in Lieskau:

13.07. um 09.00 Uhr mit Pfarrerin Reinke  
27.07. um 11.00 Uhr mit Pfarrer Wolf  
24.08. um 09.00 Uhr mit Pfarrer Hainsch

### Gottesdienst in Lichterfeld:

27.07. um 09.00 Uhr mit Pfarrer Wolf

### Gottesdienste in Göllnitz:

06.07. um 09.00 Uhr mit Pfarrer Wolf  
03.08. um 11.00 Uhr mit Besuch der Partnergemeinde  
17.08. um 09.00 Uhr mit Pfarrer Wolf

### Gottesdienste in Sallgast:

06.07. um 10.00 Uhr mit Pfarrer Wolf  
20.07. um 10.00 Uhr mit Pfarrer Hainsch  
17.08. um 10.00 Uhr mit Pfarrer Wolf

### Gottesdienste in Dollenchen:

13.07. um 10.00 Uhr mit Pfarrerin Reinke  
27.07. um 10.00 Uhr mit Pfarrer Wolf  
24.08. um 10.00 Uhr mit Pfarrer Hainsch

### Gottesdienst in Lipten:

06.07. um 11.00 Uhr mit Pfarrer Wolf

### Gottesdienst zum Sängerfest:

31.08. um 10.00 Uhr Gospelgottesdienst mit Toda und den Trinity Gospels in der Finsterwalder Trinitatiskirche

Beachten sie bitte die veränderten Gotteszeiten  
Zu allen Gottesdiensten und Veranstaltungen wird recht herzlich eingeladen.

## Monatsspruch August 2014:

*Singt dem Herrn, alle Länder der Erde! Verkündet sein Heil Von Tag zu Tag!*

*1.Chronik 16,23*

*Gemeindeglieder der Pfarrsprengel  
Massen – Breitenau – Betten – Lieskau – Göllnitz – Sallgast –  
Dollenchen*



## Altersjubiläen im Jahr 2014 für den Monat Juli

Stand: 25.06.2014

### 70. Geburtstag

02.07. Soltys, Rita Crinitz  
03.07. Klähr, Wilfried Massen-Niederlausitz  
08.07. Radlach, Karl-Heinz OT Massen/Tanneberg  
Lichterfeld-Schacksdorf  
OT Lieskau  
08.07. Falkenhan, Helga Crinitz

**70. Geburtstag**

18.07.	Richter, Renate	Crinitz
25.07.	Radlach, Heidelinde	Lichterfeld-Schacksdorf OT Lieskau
29.07.	Falkenhan, Erika	Crinitz
31.07.	Dreßler, Heinz	Massen-Niederlausitz OT Lindthal

**75. Geburtstag**

01.07.	Krüger, Irmgard	Crinitz
03.07.	Richter, Käthe	Crinitz
15.07.	Leske, Manfred	Sallgast OT Dollenchen/Zürchel
20.07.	Killer, Edith	Massen-Niederlausitz OT Massen
24.07.	Laurisch, Helmut	Massen-Niederlausitz OT Lindthal

**80. Geburtstag**

01.07.	Grafe, Ingeburg	Lichterfeld-Schacksdorf OT Schacksdorf
05.07.	Schmidt, Walter	Crinitz
08.07.	Müller, Erika	Massen-Niederlausitz OT Massen
12.07.	Richter, Christa	Lichterfeld-Schacksdorf OT Lichterfeld
14.07.	Pohl, Gerhard	Lichterfeld-Schacksdorf OT Lieskau
19.07.	Zeitner, Erika	Crinitz
20.07.	Freigang, Gerhard	Crinitz
20.07.	Richter, Inge	Massen-Niederlausitz OT Massen
22.07.	Figula, Karla	Lichterfeld-Schacksdorf OT Lieskau
27.07.	Kunert, Horst	Crinitz
29.07.	Schöpke, Helga	Crinitz

**85. Geburtstag**

12.07.	Rademann, Waltraut	Massen-Niederlausitz OT Massen
--------	--------------------	-----------------------------------

**90. Geburtstag**

23.07.	Jacob, Ursula	Massen-Niederlausitz OT Ponnisdorf
--------	---------------	---------------------------------------

**92. Geburtstag**

04.07.	Hänschen, Wally	Massen-Niederlausitz OT Massen/Tanneberg
--------	-----------------	---

**für den Monat August**

Stand: 25.06.2014

**70. Geburtstag**

07.08.	Schadock, Kurt	Massen-Niederlausitz OT Ponnisdorf
08.08.	Stahl, Eberhard	Massen-Niederlausitz OT Massen
09.08.	Apitzsch, Brigitte	Sallgast OT Sallgast
10.08.	Scholz, Waltraut	Crinitz
20.08.	Richter, Rüdiger	Massen-Niederlausitz OT Massen
21.08.	Große, Sieglinde	Massen-Niederlausitz OT Betten
26.08.	Risse-Gebauer, Karin	Crinitz

**75. Geburtstag**

09.08.	Kotte, Georg	Massen-Niederlausitz OT Gröbitz
22.08.	Handreck, Rita	Lichterfeld-Schacksdorf OT Lichterfeld

**80. Geburtstag**

03.08.	Krause, Gerda	Sallgast OT Göllnitz
09.08.	Hartnick, Helga	Sallgast OT Dollenchen

**85. Geburtstag**

04.08.	Schneidereit, Edith	Massen-Niederlausitz OT Massen
07.08.	Knäbchen, Alexandra	Massen-Niederlausitz OT Massen
18.08.	Schiemann, Käte	Massen-Niederlausitz OT Gröbitz
20.08.	Pawlak, Elli	Lichterfeld-Schacksdorf OT Lichterfeld
24.08.	Zeckra, Ilse	Lichterfeld-Schacksdorf OT Lieskau
28.08.	Wolschke, Ilse	Sallgast OT Sallgast
31.08.	Gutsche, Günter	Massen-Niederlausitz OT Ponnisdorf

**91. Geburtstag**

28.08.	Haberland, Werner	Sallgast OT Dollenchen
--------	-------------------	------------------------

**92. Geburtstag**

30.08.	Steinmetzer, Irene	Massen-Niederlausitz OT Massen
--------	--------------------	--------------------------------

**94. Geburtstag**

07.08.	Paul, Gerhard	Sallgast OT Sallgast
12.08.	Birkholz, Hilda	Crinitz OT Gahro

**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst**  
**Allgemeine Rufnummer für den Notfall: 116117**  
**Notruf für Akutfälle: 112**